

ด่วนที่สุด

ที่ พน ๐๒๐๖/วร๕๔



กระทรวงพลังงาน

ศูนย์เอนเนอร์ยี่คอมเพล็กซ์ อาคารบี

ถนนวิภาวดีรังสิต กรุงเทพฯ ๑๐๙๐๐

๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งเติร์กเมนิสถานและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งเติร์กเมนิสถานและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน ฉบับภาษาอังกฤษ และภาษาไทย
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๔๐๕/๒๗๗๙ ลงวันที่ ๒๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

ด้วย กระทรวงพลังงาน ขอเสนอเรื่องขออนุมัติการจัดทำและลงนามร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งเติร์กเมนิสถานและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน (Memorandum of Understanding between the Government of Turkmenistan and the Government of the Kingdom of Thailand on Energy Cooperation) มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ในระหว่างวันที่ ๑๕ - ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ นายจุลพงษ์ โนนศรีชัย ผู้ช่วยรัฐมนตรีประจำกระทรวงการต่างประเทศ นำคณะเดินทางเยือนเติร์กเมนิสถานเพื่อสำรวจแหล่งลงทุนและขยายความร่วมมือกับเติร์กเมนิสถาน โดยเฉพาะด้านพลังงาน นอกจากนี้ เติร์กเมนิสถานยังได้แสดงความสนใจในการพัฒนาความรู้และเทคโนโลยีต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการพลังงาน จึงมีความเห็นว่าควรที่จะพิจารณาจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างรัฐบาลของทั้งสองประเทศเพื่อลงนามในช่วงการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของประธานาธิบดีเติร์กเมนิสถานระหว่างวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน - ๒ ธันวาคม ๒๕๕๖

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) กำหนดให้เรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทยเป็นเรื่องที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาก่อน

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ในโอกาสประธานาธิบดีเติร์กเมนิสถานมีกำหนดเยือนไทยอย่างเป็นทางการในฐานะแขกของรัฐบาลหากทั้งสองฝ่ายสามารถลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจ ในระหว่างการแลกเปลี่ยนการเยือนของระดับผู้นำ ก็จะเป็นส่วนหนึ่งของผลสำเร็จของการแลกเปลี่ยนการเยือน และจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการ

ผลักดันความร่วมมือด้านพลังงานให้มีผลเป็นรูปธรรม ดังนั้น จึงมีความจำเป็นที่จะต้องขอเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ และอนุมัติร่างบันทึกความเข้าใจฯ นี้ให้ทันก่อนการเดินทางเยือนของประธานาธิบดีเติร์กเมนิสถานอย่างเป็นทางการ

๔. สารสำคัญและข้อกฎหมาย

๔.๑ สารสำคัญ

๔.๑.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ (ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) ระบุถึงความร่วมมือด้านพลังงานในสาขาต่างๆ ได้แก่ น้ำมัน ก๊าซธรรมชาติ ไฟฟ้า การใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ และความร่วมมืออื่นๆ ที่เกี่ยวข้องโดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลทางด้านนโยบาย ด้านโอกาสการลงทุน ตลอดจนการพัฒนาบุคลากรด้านพลังงานของทั้งสองประเทศ

๔.๑.๒. บันทึกความเข้าใจฯ จะมีผลบังคับใช้เป็นระยะเวลา ๓ ปี นับตั้งแต่วันที่มีการลงนามและจะต่ออายุโดยอัตโนมัติเป็นระยะเวลาเดียวกัน เว้นแต่ว่าคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะแจ้งให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบถึงความตั้งใจที่จะไม่ขอต่ออายุบันทึกความเข้าใจฯ การสิ้นสุดบันทึกความเข้าใจฯ นี้จะไม่มีผลต่อกิจกรรมและโครงการความร่วมมือต่างๆ ที่เกิดขึ้น หรือที่กำลังดำเนินการอยู่ตามบันทึกความเข้าใจฯ นี้ จนกว่ากิจกรรมและโครงการนั้น ๆ จะเสร็จสิ้น หรือแล้วแต่ที่คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะตกลงกันเป็นอย่างอื่น

๔.๑.๓ ใน ข้อ ๖ ของร่างบันทึกความเข้าใจฯ ได้ระบุว่าบันทึกความเข้าใจดังกล่าวมิใช่สนธิสัญญาระหว่างประเทศ หรือเอกสารที่มีผลผูกพันทางกฎหมายใดๆ จึงไม่ก่อให้เกิดสิทธิ หรือพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ

๔.๑.๔ บันทึกความเข้าใจฯ ระหว่างรัฐบาลแห่งเติร์กเมนิสถานและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน จะจัดทำเป็น ๓ ภาษา คือ ภาษาอังกฤษ ภาษาไทย และภาษาเติร์กเมน โดยหากมีข้อโต้แย้งและมีการตีความที่คลาดเคลื่อน จะยึดร่างบันทึกความเข้าใจฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลักในการตีความ

๔.๒ ข้อกฎหมาย

๔.๒.๑ กระทรวงพลังงาน พิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ดังกล่าวเป็นการแสดงเจตนารมณ์ร่วมกันในการวางกรอบความร่วมมือด้านพลังงานของทั้งสองประเทศเพื่อส่งเสริมความมั่นคงทางพลังงาน โดยวางกรอบกว้างๆ ในการดำเนินงาน และไม่มีข้อผูกมัด รวมทั้ง ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีทางกฎหมาย และจะไม่มีผลเป็นการผูกพันโดยเจาะจงแก่ประเทศไทยในด้านความมั่นคงทางเศรษฐกิจ หรือการค้าการลงทุนอย่างกว้างขวางแต่อย่างใด

๔.๒.๒ กระทรวงการต่างประเทศ ได้พิจารณาให้ความเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ ดังนี้

๑) ในประเด็นสาระัตถะและถ้อยคำ กระทรวงการต่างประเทศ ไม่มีข้อขัดข้องต่อสาระัตถะโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๒) ในส่วนข้อพิจารณาในประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ กระทรวงการต่างประเทศ มีความเห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจฯ มิใช่สนธิสัญญาระหว่างประเทศ หรือเอกสารที่มีผลผูกพันทางกฎหมายใดๆ จึงไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงพลังงาน ขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบและอนุมัติให้มีการลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งเดิร็กเมนิสถานและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงาน (ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน (หรือผู้ที่ได้รับมอบอำนาจจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน) เป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็มให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๕.๒

๕.๔ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้กระทรวงพลังงานหารือร่วมกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีในวันที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ เพื่อพิจารณาอนุมัติและให้ความเห็นชอบตามข้อ ๕ เป็นกรณีเร่งด่วนด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นายพงษ์ศักดิ์ รักตพงศ์ไพศาล)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน

สำนักงานปลัดกระทรวงพลังงาน

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๑๔๐ ๖๔๔๑

โทรสาร ๐ ๒๑๔๐ ๖๔๕๙

อีเมลล์: chawalit@energy.mail.go.th